

**Leilauksinnat:**

Koko vuodelta . . . 3:—  
Puolelta vuodelta . . . 1: 50  
Kuukaudelta . . . 35  
Muulla tilattuna postimat-  
kut tyhjennettuna.  
Pöytänumerot 10 p.

# Tornio.

**Ilmoitushinnat:**

Ensi sivulla 15 p. petit riivi.  
Muina sivulla 10 p. " "  
Kuoleman ilmoitukset . 2:—  
Mihin ilmoitushinta . 30 p.  
Seisovilta ilmoituksilta myön-  
netaan alennusta.  
Suosittelliset suomennetaan  
maksutta.

Uutis- ja Ilmoituslehti Tornion kaupunkia, Peräpohjolaa, Tornion jokilaaksoa ja Lapinmanta varten.

1900.

Lehti ilmaantuu joka keskiviikko ja lauantai  
kello 9 aamupäivällä.

Vastaava toimittaja:  
J. W. Heickell.

Lauantaina 28 p. huhtik.

N:o 33.

**Kirkollisia tietoja.**

**Saarnatuorot**

**2:na sunnunt. Pääsiäisestä**  
Tornion kirkossa:  
Suomalainen puolip. saarna klo 10 kirkko-  
simelius.  
Ilta saarna suomal. klo 5 j. pp.  
Matornion kirkossa:  
Puolipäiväsaarna suom. kello 10 past. Calamnius.  
Saarnarannan kirkossa.  
Puolipäiväsaarna prov. Grape.

**Päivällistä.**

Kirkkoherran kanslia joka arkipäivä kello  
11—12 e. pp.  
Matornion pastoriin kanslia on avoin-  
na joka päivä 9—11.  
Pieni notario talonkanta joka arkipäivä  
kello 9—10 e. pp. 4—5 j. pp.  
Maistraatin istunto joka arki maanantai  
kello 11:sta e. pp.  
Raastuvanoikeuden istunto joka arki ma-  
nantai kello 11:sta e. pp.  
Yhdyspankki joka arkipäivä kello 10—12 e.  
pp. pöytä maanantaisin 9—11 e. pp. ja 4—5  
j. pp.  
Kullikamari joka arkipäivä klo 10—1 e. pp.  
ja 1/2—1/2 6 j. pp.  
Rahatoimikamarin kanslia joka arki keskiv.  
ja lauant. kello 6—7 j. pp.  
Sähkökannattin konttori avoinna joka arki-  
päivä kello 8—2 e. pp. ja 5—7 j. pp. sekä pyhä-  
päivinä 9—11 e. pp. ja 5—7 j. pp.  
Pöytähuone klo 10—1 e. pp.  
Telefoniasema avoinna kello 7 e. pp. kello  
10 illalla.  
Sähkökonttori joka arkipäivä kello 10—1  
päivällä.  
Sotamakonttori Röntgenin koto päivän.  
Kokouskustannus Postiljooni Tuorin ta-  
loissa, kauppatöihin varrella.

**Lääkärin vastaanotto ajat:**

W. t. sairashuoneen lääkäri G. A. Lander  
joka arkipäivä klo 12—2 j. pp. ja 5—6 j. pp.;  
pyhäpäivinä 5—6 j. p.  
Sairaala josta haluavat päästä sisään Olei-  
seen sairaalaan, otetaan vastaan ainoastaan  
sairaalaan klo 9—11 a. pp.  
Käynti sairashuoneella sairaitten tykönä on  
jatkettu kello 2—4 j. pp.  
Piirilääkäri G. Broms, joka päivä  
kotona ollessaan Ruusisaaren tilla.

**Postikonttori pidetään auki:**

Lähtevien postien osasto ja postiautopant-  
ti: Arkipäivinä klo 9—1 päivä. 3—5 j. pp.  
Sunnuntai- ja juhlapäivinä klo 8—5 j. pp.  
Tulevien postien osasto: Arkipäivinä kello  
9—1 päivä. ja 4—6 j. pp. Sunnuntai- ja juh-  
lapäivinä klo 4—6 j. pp.  
Kirjelaatikot tyhjennetään: A. Montell'in ta-  
lon seinällä oleva joka päivä kello 5 j. pp. ja  
postikonttorin seinällä oleva vähää ennen pos-  
tin lähtöä.

**Postit tulevat:**

Etelästä joka päivä klo 9 j. pp.  
Saarnarannalta joka päivä klo 4 j. pp.  
Lervolasta ja Rovaniemeltä maanantaina,  
keskiviikkona, torstaina ja lauantaina klo  
9 j. pp.  
Kemijärveltä maanantaina, keskiviikkona ja  
torstaina klo 9 j. pp.  
Kuolajärveltä joka torstai klo 9 j. pp.  
Kittilästä maanantaina keskiviikkona ja tor-  
staina kello 9 j. pp.  
Anarista, Utsjoelta ja Sodankylästä tor-  
staina klo 9 j. pp.  
Muoniossa maanantaina klo 9 j. pp. ja kes-  
kiviikkona klo 8 e. pp.  
Kolariista ja Turkolasta keskiviikkona klo  
8 e. pp.  
Matorniolta ja Karungista keskiviikkona klo  
6 e. pp. torstaina 5 j. pp. ja lauantaina kello 4  
j. pp.  
Röyttästä keskiviikkona ja lauantaina kello  
3 j. pp.  
Urpelasta lauantaina kello 10 e. pp.

**Postit lähtevät:**  
Etelään joka päivä klo 5 1/2 j. pp.  
Saarnarannalle joka päivä klo 9 e. pp.  
Lervolaan ja Rovaniemelle joka maanan-  
tai, keskiviikko, torstai ja lauantai. klo 5 1/2 j. pp.  
Kemijärvelle joka maanantai, torstai lauan-  
tai klo 5 1/2 j. pp.  
Kuolajärvelle joka lauantai klo 5 1/2 j. pp.  
Kittilään joka maanantai keskiviikko ja lau-  
vantai kello 5 1/2 j. pp.

**Wahvasti rakennettu-  
ja, kemyntkäyntiseksi  
tunnustettuja**

**Jones Plano**

**Ketjuniittokoneita,  
Niittoharavia y. m.  
maanviljelys ja meijeri-  
koneita**

**myydään edullisilla eh-  
doilla**

**Imperin Jauho-  
kaupassa.**

Torniossa.

U. S., K., L. 3 k. 1 s.

**Kuulutus.**

Talouden hoitajan toimi Tornion  
kaupungissa julistetaan täten haet-  
tavaksi Maistraatilta 30 päivän ku-  
luessa tämän jälkeen. Kirjalliset  
hakemukset, maine ja kaikki ne muut  
todistukset joita hakija tahtoo ha-  
kukelpoisuutta näyttääksensä esiin-  
tuoda, ovat kartoitettuna jätettävät  
tahi lähetettävät Maistraatille eli sen  
puheenjohtajalle. Hakijalta vaadi-  
taan rakennusmestarin tutkinnon  
suorittaminen. Virkaa seuraa 1,800  
markan vuosi palkka, ja täytetään  
virka kolmeksi vuodeksi kerrassan-  
sa. Ilman kaupungin Rahatoimika-  
marin suostumusta ei viran haltia  
saa puuttua minkäänlaisiin sivutoi-  
miin.

Tornion raatihuoneella, Huhtikuun  
28 p. 1900.

Maistraatin puolesta:

**Yngve Winter.**

**Kuulutus.**

Holhouslautakunnan kokous pide-  
tään kunnan huoneella maanantaina  
tämän kuuun 30 päivänä kello 9 a.  
p. johon kaikkein holhojain, jotka  
lautakunta on velvoittanut tekemän-  
sä tilit uudistamaan on tilit korjat-  
tuina tuotavat.

Matorniolta Huhtikuun 21 päivänä  
1900.

**Antti Saari npi.**

**Kuulutus.**

Wojakkalan kansakoulupiirin kokous  
pidetään Ollimojakkalan koululla perjant-  
aina 4 päivä toukokuuta 1900 kello  
4 j. p. p.

1:ksi. Täyttämään eräitä kohtia apu-  
opettajattaren valtion palkan hakemuks-  
essa.

2:ksi. Pannaan toimeen varojen kan-  
to koululle vuodelta 1899 ja välittä-  
mättömästi on varoja etukäteen han-  
kittava.

3:ksi. Mitä on tehtävä ulkorakennus-  
jen kivijalan laittamisen suhteen ja  
4:ksi. Myydään huutokaupalla kaikki  
urakoitsijain keskin jättämät työt y. m.  
koulunostokewista asioista.

Wojakkala 24 päivä huhtikuuta.

Koulupiirin puolesta:

**Isak Satta.**

**Halutaan ostaa  
noin**

**200 eli 300 kpl.**

10 tuuman vahvoja

**Suurikoita,**

laitettavat ensi avovedellä.

Sekä kuvia

**Sammalia**

ostetaan nyt heti.

Lähempää tietoja saapi

**And. Kurt & Co  
Aktiebolag'in  
luona Torniossa.**

**Tuoretta**

**Prässi-Jästiä**

aina saatavana

**A. Jaukkuri'lla.**

**Kirjekuoria**

Nimipainoksen kanssa

1: 40 p. sata

Kirjapainossa Torniossa.

**Ilmoitus.**

Uiraumon koulunverojen rästikanto  
toimitetaan allekirjoitetun luona Tor-  
staina ja Perjantaina tulewan Touko-  
kuun 10 ja 11 päivinä kello 10—12  
päivällä ja huomautetaan että ainoas-  
taan äsken mainittuina päivinä otetaan  
enään vastaan veroja, siis alkoon ku-  
laan waiwatto itseään turhaan käymällä  
muina päivinä ja aikoina. Matorniolta  
Huhtikuun 26 p. 1900.

**A. Em. Castren.**

**Kuollut.**



Surulla ilmoitamme

että

Herramme suuressa viisaudessaan  
on nähnyt hyväksi poiskutsua  
rakkaan tyttäremme

**Emilia Elisabeth'in,**

joka lyhyen taudin kärsittyään ilol-  
la muutti asuntonsa ijaisiin rauhan  
majoihin taivaallisen Isän luo Kit-  
tilässä Maaliskuun 21 pna klo 10,45  
e. p. p.; elettyään täällä surun  
laaksossa 15 v. 4 kk. ja 28 p. Su-  
rulla jäämme häntä muistelemaan  
me vanhemmat, 4 veljet ja 3 si-  
sarta sekä 1 serkku ynnä paljon  
muuta sukulaisia ja tuttavvia.

**Aurora Elisabeth ja  
Gustaf Henrik Hannula.**

Kristus on minulle elämä; kuole-  
ma on minulle voitto.

Herra opeta meitä ajattelemaan,  
että meidän kuoleman pitää, että  
me ymmärtävisiksi tulisimme.

**Tornio, huhtik. 28 p.**

**Kansakoulujen jatko-  
kurssit.**

Koulutoimen ylläpito kuuluu päät-  
täneen kääntynä senaatin puoleen ehdo-  
tuffella, joka tarkoittaa melkoisia muu-  
toksia n. k. jatkokursien järjestämisessä  
ja pidosissa. Kirkollistoimituskunnan  
kirjelmä jouluk. 15 p:ltä 1893 päättää  
10 ainetta, nim. uskonnon, äidinkielen,  
isänmaan historian, laatu- ja mittaus-  
opin, luonnontiedon, terveysopin, lin-  
jaalipiirustuksen, käsityöt ja laulun näis-  
sä kurseissa pakollisiksi ja määrää sa-  
malla, että mainittujen aineiden opetta-  
miseen on vähintäänkin 150 tuntia lu-  
kuvuoden kuluessa käytettävä. Jos  
tahdotaan lisäksi ottaa ohjelmaan muita  
aineita, on siihen tarkoitukseen erityisiä  
tunteja käytettävä. Valikkoa tämmöi-  
sestä kursseista on tähän saakka ollut  
250 mt.

Nyt lie tarkoitukseksi muodostaa mai-  
nitut kurssit siihen suuntaan, että pa-  
kollisia aineita tulisi olemaan vain us-  
konto, äidinkieli ja lausunto. Muuten  
olisi kurssin toimeenpanijoilla oikeus  
valita aineet sen mukaan kuinka kulloin-  
kin parhaaksi katsovat sillä rajoituksella  
tietyksi, että kursien ohjelmat eteenkin  
pääin olisivat ylläpitovaltuutettujen  
ennentuin ne saadaan käytäntöön pan-  
na.

Toiselta puolen lie myöskin ajan-  
suhteen suurempaa vapautta ehdotettu.  
Ollisi nim. pituudeltaan kolmenlaisia  
kurseja tästä lähtien jallittava. Lyhim-  
pien tulisi kestää ainakin 75 tuntia ja  
rajoittua äskenmainittuihin pakollisiin  
aineisiin. Keskimääräinen laji kurseja  
olisi pituudeltaan 100 tuntia ja sisälttäi-  
si, paitsi pakollisia, enintään kaksi wa-  
paasti valittavaa ainetta. Kolmanteen  
lajiin kuuluisivat ne kurssit, joissa on  
150 tuntia tai enemmän. Jos tuntilu-  
ku viimeksi mainituissa kurseissa rajoit-





koholla, wälkkyi kultajormus. Dikeassa lädesjä on vielä mieffa, jonka kirkaas- ja lappeesä on joutko runia lowia, aiwankuin sitä olisi kiiveen hakattn. Kä- leä peittää pafsu, malhoittunut weri. Luutnantin kauris hewonen ei ole wie- lä kuollut, mutta sen rinta on auki ja weri wirtaa kiiltävän mustaa karvaa pitkin. Toinen jalka on mennyt poikki polwinivelestä ja taittunut luu pistää esiin. Saamurit ovat unohtaneet anta- masta eläinraukalle armonistua.

Siellä täällä himmeällä kalliolla kuolleet buerit makaawat hajallaan. Täältä ovat he tuistuttaneet turmiota tuottavaa tulta wihollista vastaan, mutta englantilaisten granaatit ovat tehneet lopun heidän tullestaan. Pienen wälimattan päässä matala kolme bueria yhdessä. Yksi ainoa kauhea lyhdiittigranaatti on sekunnissa siirtänyt heidät ijäisyhteen. Heidän takanaan olewalla kowalla kalliolla näkyy selviä merkkejä kowista metallisruista ja siellä täällä on vielä lhapaloja niihin istostuneina.

Kaksi bueria, harmaahapsisen, woi- mat- kaan talonpojan ja hänen nuoren pojan- poikansa, on jama laulans heittänyt pentereeltä alapuolella juoksewaan pie- neen wuoripurtoon. Kirkaat aallot hinh- towat uton ja wiisitostawuotiaan pojan werisen pään puhtaaksi ja nmorutaisen hartioilla riippuu vielä rikkiammutun si- pun repaleet.

Mutta katso, aiwan kalliion reunan alla alkaa nuuan kaatuneista liikkua! Hän on nukkunut sywässä, kuolontapai- sessa horroksessa, josta hän nyt herää hirwittävään todellisuuteen. Silmät jalki selällään ja tuijottaen hän katsoo ympärilleen. — Aiwan warmaan hän matala haawoitettuna taistelutante- reella, hänen ympärillään matala ruu- miita — ruumiita ja taas ruumiita.

Se on wanha mies yllään highlan- derin, Skotlannin ylimaalaisen loistawa uniwormu, ja hänen rehelliällä, ilman ja auringon paahattamilla kaswoillaan on jo kalman wäri. Sywistä filmistä ilmenee kokonainen maailma kipua ja tuskaa.

Hänen ajatuksensa lentävät kotiin — armaaseen wuorimaahan, missä on met- sänreunustamia wuorijärviä ja auringon walaisemia kukkuloita ja ihania näköalo- ja yli aawan meren.

Hän luulee taas olewansa siellä täyn- nä elämän toivoa ja riemuittewaa iloa — hän näkee paimensaawa lädesjä it- sensä rakkaan lammaslaumansa ynpä- röimänä, josta hän huolimatta niiden yhtäläisyydestä tuntee jolaisen erikseen.

Hän näkee uskollisen „Randonsa“ iloisesti haukkuen juoksewan lauman ynpäri pitääkseen kewytmielisiä larkure- ja tarpeellisten rajojen sisällä; hän nä- kee sen seisowan silmät isäntäänsä täh- dättyinä walmiina tottelemaan hänen pienintäkin wiittaustaan. Semmoista paimenkoiraa kuin hän ei monta löp- tynyt ja kuinka hartaasti se on isäntään- sä — häneen, kiintynyt.

Mutta ennen kaikkea hänen ajatusen- sa kuitenkin kiitäwät rakkaan Marynsä luo Koch Gleansin tuona olewaan pikku kotiin. Kuinka wieheä ja taunis hän on siuisilmineen ja pienine wallattomi- ne, kastanjaurusleue kiharoineen. Hän on näkewinään vielä kuinka hänen sil- mät itkusta punaisina kuiskaa hänelle wiimeiset jäähywäiset.

Hän oli kuitenkin aawistanut oikein luullessaan ei koskaan saawansa Maryä jälleen nähdä, waikka tämä lohduitti häntä sanoen, että Herrä warmaan toi- si hänen aarteensa wahingoittumatonna takaisin, hän rukoilisi sitä yötä päi- wää.

Di, että wiheliäisen sodan pitikin erot- taa heidät toisistaan! Kahden kuulau- den perästä he olisivat muutoin wietä- neet hänsä. Jumalan kiitos, että hä- nen wanha äitinsä pääsi pois, ennenkuin onnettomuus tuli! Hänen poikansa kuo- lo täällä wieraalla maalla olisi muu- toin musertanut hänen sydämensä.

Käretön suru kuwastuu hänen kas- woistaan. „Di rakas Maryni, kotini, uskollinen Randoni, kuinka julmaa on

etten teitä saa enää nähdä!“ ohkuu hän ja rakas hynnel wierii poskea pitkin ja jekoittuu wereen, jota tihkuu puoleksi halaustusta leuwesta.

Lemmittyään ajattellessaan jostuu hä- nelle äkkiä mieleen, että hänen pitää kirjoittaa testamenttinsa, mutta hän on liian heikko ottaakseen taskustaan pienen muistikirjansa. Mitä hän sitte tekee? Siloin sattuu hänen katseensa werilätäk- köön, joka muodostuu hänen silwotun silwonsa wiereen, ja pistettyään sormen- sa siihen hän kirjoittaa herpoutuneella käbelään seuraawat sanat kalliion sei- nään;

„Kaiken omaisuuteni saakoon Mary. Jumala häntä siunatkoon!  
Sen alle panee hän Maryn osoitteen ja lopuksi oman nimensä.

Mutta se oli liian paljon hänen hei- kaille woimilleen ja hän walittaa kowas- ti tuskaansa. Äkkiä hänen korwaansa kuuluu ohjuoksewan puron jolina.

„Di, wettä, wettä!“ huutaa hän. „Wettä yksi ainoa pisara, ennenuin tuolen!“

Hän kotoaa kaikki woimansa ja toi- ttaa laahautua purolle, mutta waipuu woihtien takaisin.

Ankara, kattera wäri kulkee hänen kaswojensa yli. Wiimeisen terran epä- toiwoisesti ponnistaen hän nousee puo- leksi ylös ja kirjoittaa testamentin alle, nytkin omalla sydänwerellään:

„Woi, woi, woi, tämän tarpeettoman, wäärän sodan alkuunpanijoita!“

Omituisen kamalina weripunaiset ja- nat kuwastuwat harmaata wuorenselänä vastaan. Di, jos ne woisivat tulena hulmuta yli maiden ja merien ja wiedä hänen wiimeisen tervehdyksensä surewal- le morsiamelle ja polttaen kirwellä tun- nottomien sodan alkuunpanijoiden sy- dämiä!

Kurinko laskeutuu Transwaalin wuor- ten jalkien taa ja ilta heittää tumman waippansa yli werisen kentän. Rakki on hiljaa.

Silloin kuuluu äkkiä kawioiden kapset- ta ja pimeätä tawasta waisten kuwas- tuu hurjasti nelistäwän mustan hewosen ääriwiuwa.

Sieramet lewainä ja pää pystysä se juoksee yli kuolleitten taistelutantereen ja kotoaa yöhön.

Olko se ehkä surun sanansaattaja, joka lensi pois wiedäkseen kaatuneitten wiimeiset tervehdykset rakastetuille eti- sessä maassa?

Kamulla auringon noustessa tulee miehiä kuokkineen ja lapioineen hautaa- maan monia kuolleita turpeen alle. He hawaitsewat werikirjoituksen ja hei- dän huulensa wiewät kuolleen skotlanti- laisen wiimeisen werikirjoituksen ympäri maailman.

**Ilmoituksia.**

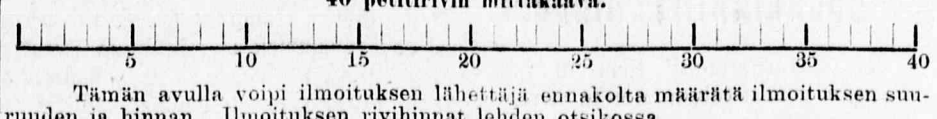
**Koijuja**  
punsejän tarwetta warten, ostaa  
**J. Sallinen**  
Torniossa.

**Suomaa!**  
Hyviä ruisjauhoja myytävänä hel- polla Putaan lossipaikan pajalla seppä **Petter Forsten**illa.

**Kuulutus.**  
Wärdeerinki toimitetaan Niwojakk- lan kylässä Kourilehdon talossa elatus- wanhus Matleena Kourilehdon jälkeen, joka tapahtuu torstaina 3 p. tulewaa toukokuuta kello 1 j. p. 1900; ja ke- hoitetaan welloja ja melallisia saapu- maan mainittuun tilaisuuteen ja muis- tutetaan, että poisolowat saawat tyy- tyä läsnäolewien päätöksen.  
**S. Kourilehto.**

**Erhetysten välttämiseksi huomautus.**

Ilmoitukset pyydetään jättämään painoon viimeistään ilmestymispäivän edel- lisenä päivänä kello 12 päivällä.



**K. Kanervan**  
**RÄÄTÄLIN-LIIKKEESEEN**  
on *vasta-saapunut* runsas kokoelma *huokeahintaisia*, kau- nita ja kestäviä herrain palttoo-, puku- ja housukangas näyttöitä **kevättä- ja kesä-aikaa varten** valmistetaan herrain ja poikain pukuja y. m., y. m. joutuin ja huo- lallisesti näistä esittämistäni tahi herrain teettäjäin omista kankaista.  
Myöskin vanhoja korjataan!  
Työn kelvollisuudesta vastuunalaisena on  
**K. Kanervan**  
**Räätälinliike Torniossa.**

**S** **Simaa**  
**Wapunpäiväksi**  
Tornion **Olut**tehtaalla.

**Tuoreita**  
**Munia** wasta saapunut  
OSAKEYHTIÖ F. O. U. **NORDBERG**ille Torniossa.

  
**Maitoa** nyt on runsaasti saatawa- na. Jotka haluawat koko kesa- kki maitotalon niin ilmoittatsoon  
**J. Matelalle** täällä.

**Säkki** ylösotettu Luotomäen ja Kal- lioputaan wäliltä sijältäen pieniä tawarota, jonka omistaja saa pe- riä Suho Samulta Yliraumon kylästä.

**Hi**enompia ja wahwem- pia seinäpöyhviä, se- kä warfin hywää öljyä ja maali-wärejä, itse rul- laamia kartiineja, ta- peettia ja reunuksia mon- ta eri laja, soopaa ja liitua on huokein ja wa- kavin ostaa  
**J. W.**  
**Kajander**illa  
Torniossa.

**U**työ hyvää! Halvat hinnat!  
**Suom!** **Suom!**  
Myt kun olen awannut suutariliikkeen, niin pyy- dän sulkeentua arwoijan yleisön suosioon ja otan vastaan kaikki ammattiini kuuluvia töitä teh- däkseni.  
Kunnioittaen  
**S. Kannisto.**  
Asunto ajuri Matelan talossa.  
**Tilaukset valmistetaan joutuin ja huolellisesti!**

**Painohiwaa**  
(jästä),  
tuoretta 3:sti wiikossa suoraan tehtaasta  
**OSAKEYHTIÖ**  
**F. O. U. Nordberg**  
Torniossa.

**Simaa**  
myytävänä **OSAKEYHTIÖ**  
**F. O. U. Nordberg**illa

**Tippaleipää** ja  
**Simaa**  
tarjotaan **Wapunpäivänä**  
**Nordbergin**  
**Serkkutaupassa.**

**Sywää**  
**Selkälästä**  
wasta saapunut  
Osakeyhtiö  
**F. O. U. Nordberg**ille  
Torniossa.

**Tippaleipää**  
(Stryfvor)  
Wapunpäivänä  
**Amanda Dahlbäck**illä.

**Suomaa!**  
Noin 13 tai 16 ikäinen fiisti, lapsi- rakas tyttö saa paikan allekirjoittaneel- la. Tylyt älkööt waiwatto itseään. Il- moitus on tehtävä heti W. W. Mar- ttille Aspegrenin taloon täällä.

**Reipas poika,**  
joka tykenee sanomalehteä kantamaan saapi sen toimen kesäkuun alusta, kuin ilmoittaa itsensä Tornion kir- japainoon.

**Passitus-**  
ja  
**Tullihakemus lankettia**  
tämän lehden painossa  
ja Westerlundin kirjakaupassa.  
Torniossa,  
**J. W. Seidel**in kirjapainossa 1900.